

In una selva oscura [in 'u:.na 'sɛl.va o.'sku:.ra] (In a Dark Forest)

Text by *Rémy de Gourmont* (1858-1915)

Set by *André Caplet* (1879-1925), from *Le vieux coffret* #3

La lumière est plus pure et les fleurs sont plus douces,
[la ly.mjɛ. rɛ ply py. re lɛ flœr sɔ̃ ply dus]
The light is more pure and the flowers are more soft,
(*The light is purer and the flowers softer,*)

Le vent qui passe apporte des roses lointaines,
Les pavés sous nos pieds deviennent de la mousse,
Nous aspirons l'odeur des herbes et des fontaines.

Un printemps nous enveloppe de son sourire,
Entre nous et le bruit un rideau de verdure
Tremble et chatoie, nous protège et soupire,
Cependant que notre âme s'exalte et se rassure.

O vie! Fais que ce léger rideau de verdure
Devienne une forêt impénétrable aux hommes,
Où nos cœurs, enfermés dans sa fraîcheur obscure,
soient oubliés du monde, sans plus penser au monde!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

